

Sommario

Prefazione

Carlo Chendi	
Don and Me	15
Don and Me	17

Articoli – Essays L’artista Don Rosa – Don Rosa the artist

Francesco Stajano	
Intervista a Don Rosa: prima dei Paperi	21
Don Rosa interview: before the Ducks	36
Harry Fluks	
Il primo articolo su una parola-effe di cinque lettere	45
The first article about a five-letter F-word	51
Fabio Gadducci	
Come Don ha salvato il comidom italiano	55
How Don saved the Italian comidom	58
Leonardo Gori	
Gruppo di paperi in un interno (misterioso)	61
Duck group in a (cryptic) interior	64
Jano Rohleder	
Ti ricordi?	67
Do You Remember the Time?	71
Thomas Schröder	
Il Pertwillaby del passato e del futuro	73
The Once And Future Pertwillaby	75
Francesco Stajano	
Intervista a Don Rosa: il sogno di una vita	77
Don Rosa interview: The Dream of a Lifetime	83

Articoli – Essays Le opere di Don Rosa – Don Rosa’s works

Alberto Becattini	
La saga di Paperon de’ Paperoni: un affettuoso apprezzamento	89
The life and times of Scrooge McDuck: an affectionate appraisal	92

Silvia “Nebulina” Toccafondi	
Mr. Kane e Mr. de’ Paperoni	95
Mr. Kane and Mr. McDuck	97
Alberto Biscazzo	
Quando il titolo si fa storia	99
When the title becomes the story	102
Stefano Santachiara	
La Vita è meravigli(R)osa!!	105
“It’s a wonderful life!”	108
Michele Miglionico	
Zio Paperone – La prigioniera del Fosso dell’ Agonia Bianca	111
Uncle Scrooge – The prisoner of White Agony Creek	113
Massimo Bonura	
Quanti ricordi per Zio Paperone?	115
How many memories for Uncle Scrooge?	117
Francesco Zucchelli	
Il capitano-cowboy del Cutty Sark	119
The Cowboy Captain of the Cutty Sark	123
Loredana “Doremi” Arigò	
Zio Paperone in “Cuori dello Yukon”	125
Uncle Scrooge in “Hearts of the Yukon”	127
Michele Miglionico	
Zio Paperone – Una lettera da casa	129
Uncle Scrooge – A letter from home	133
Alessandro Cella	
Un papero che fa la storia	135
A duck who makes history	143
Alberto Lunghi	
Quando la Storia ispira una storia	149
When History inspires a story	154
Vittorio “victor” Manfredi	
Paperino e il pozzo dei soldi	157
The Money Pit	159
Valentina “Paperinika” Corsi	
Un solo autore, tanti stili	161
One author, many styles	163
Simone Cavazzuti	
Ma è una coincidenza...?	165
What are the odds of that?	169
Roberto Moscato	
Un seguito barksiano di Don Rosa: “Paperino e le carte perdute di Colombo”	171
A Barks sequel by Don Rosa: “The Lost Charts of Columbus”	174

Ludovico Mannheimer	
Testaquadra.....	177
Plain Awful.....	179
Marco Travaglini	
Un Manuale nella storia: il mito legittimato.....	181
A guidebook in history: recognizing a legend.....	184
Federico Pavan	
Una celebrazione che sopravvive negli anni.....	187
A celebration to last throughout the years.....	191
Claudio Cianferotti	
Il ritorno dei Tre Caballeros.....	193
The return of the Three Caballeros.....	199
Jano Rohleder	
La ricerca di Kalevala.....	203
The Quest for Kalevala.....	205
Amedeo “V” Badini	
Le storie brevi di Don Rosa.....	207
Don Rosa short stories.....	216
Michele Miglionico	
Zio Paperone – Un tesoro tra i rifiuti.....	221
Uncle Scrooge – Trash and treasure.....	222
Paolo Mancino	
Buon compleanno Archimede!.....	223
Happy birthday, Gyro!.....	225
Sigvald Grøsfjeld Jr.	
La storia dietro a “La prima invenzione di Archimede”.....	227
The story behind “Gyro’s First Invention”.....	232
Matteo Venturi	
Don Rosa & friends.....	235
Don Rosa & friends.....	236
Filippo “Pidipi” Montalbano	
The D.U.C.K. man.....	241
The D.U.C.K. man.....	249
Gianni “piccolobush” Santarelli	
Piatti magici, gravità sballate e isterie assortite.....	257
Magic platters, weird gravity & mixed hysteria.....	260

Articoli – Essays Lo stile di Don Rosa – Don Rosa’s style

Francesco Stajano	
La “Libido Colligandi” di Don Rosa.....	265
Don Rosa’s “Libido Colligandi”.....	280

Andrea “Bramo” Bramini	
L’erede fedele di Carl Barks?	289
A faithful heir for Carl Barks?	295
Mattia Simeoni	
A cosa serve essere ricchi se si ha stima di se stessi?	299
Who needs to be rich if you have self-respect?	303
Samuele Zaccaro	
Il (quasi) horror di Don Rosa	305
The (almost) horror of Don Rosa	309
Gennaro Costanzo	
L’elemento drammatico nell’epopea di Paperon de’ Paperoni	311
The dramatic element in Scrooge McDuck’s epic deeds	316
Fausto Vitaliano	
Specchio e martello	319
Mirror and hammer	322
Paolo Castagno	
Pennarello batte forbice	325
Marker blunts scissors	333
Michele Pasta	
La forza di prevalere scegliendo la strada giusta invece di quella più facile	337
The power to prevail by choosing the right way instead of the easier one	341
Gianluigi Filippelli e Piero Patteri	
Il mondo scientifico di Don Rosa	343
Don Rosa’s scientific wisdom	349
Carlo Panaro	
Lo stilista dei Paperi	353
The Duck stylist	354
Leopoldo Sorrentino	
Nemici a misura di papero	355
Duck-size enemies	361
Ignazio Longhi	
Vincoli dalla realtà e ispirazione dalla scienza	365
Constraints from reality and inspiration from science	370

Articoli – Essays L’importanza di Don Rosa – Don Rosa’s significance

Claudia Rege Cambrin	
Uno speciale ringraziamento	375
A special “thank you”	379
Marco Guardanti	
Mele e pepite	383
Apples and nugget\$	387

Giulia e Giorgio Paoletti	
Il Raduno del Paperame	389
Family Reunion	393
Giovanni “hendrik” Bonfanti	
Ricco, ricco, ricco!	397
Rich, rich, rich!	400
Franka	
Nonostante tutto	403
In spite of everything	405
Archontis Pantsios	
Un tributo a Don Rosa	407
A Rosa tribute	408
Anders Christian Sivebæk	
Don e la Danish Donaldist Society	409
Don and the Danish Donaldist Society	413
Marco Barlotti	
Rinascite	415
Rebirths	417
Vito Stabile	
Grazie, Don	419
Thank you, Don	422

Disegni – Drawings

Giorgio Cavazzano	427
Andrea Ferraris	429
Conker	431
Vito Stabile	433
Isabella "Nutty Isa" Di Leo	436
Davide Del Gusto	439
Emmanuele Baccinelli	441
Leopoldo Sorrentino	443
Roberto Moscato	445
Andrea Salimbeti	447

La cronologia di Don Rosa – Don Rosa’s chronology

Armando Botto	
Cronologia della produzione disneyana di Don Rosa.....	451
Chronology of Don Rosa’s Disney production.....	454
Le storie	457
Stories	474
1987.....	457
1988.....	458
1989.....	459
1990.....	460
1991.....	461
1992.....	462
1993.....	463
1994.....	465
1995.....	466
1996.....	468
1997.....	468
1998.....	469
1999.....	470
2000.....	470
2001.....	471
2002.....	471
2003.....	472
2004.....	472
2005.....	473
2006.....	473
Copertine / Covers	474
1987.....	474
1988.....	474
1989.....	474
1990.....	475
1991.....	475
1992.....	475
1993.....	475
1994.....	475
1995.....	475
1996.....	476
1997.....	476
1998.....	476
1999.....	476
2000.....	476
2001.....	476
2002.....	476
2003.....	477
2004.....	477
2005.....	477
2006.....	477
2007.....	477
2008.....	477
2009.....	477
Illustrazioni / Illustrations.....	478
1989.....	478
1991.....	478
1992.....	478

1993	478
1994	478
1995	479
1996	479
1997	479
1998	479
1999	479
2000	479
2001	480
2002	480
2004	480
2005	480
2007	480
2008	480
Curiosità / Oddity.....	481
Paolo Castagno	
Ringraziamenti e conclusioni.....	483
Credits and conclusions	484
Gingerin Rogers	
Ritorno al futuro.....	485
Back to the future.....	485